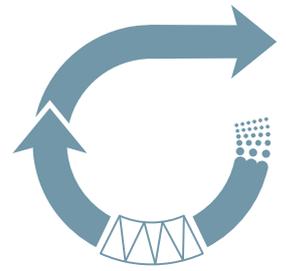


Impianti per nebbie oleose

PLANTS FOR OIL MISTS





aspirazione ed abbattimento

Gli impianti centralizzati per l'aspirazione e l'abbattimento di nebbie oleose, prodotte da macchine utensili, di concezione apparentemente semplice richiedono invece accurato studio del progetto, impiego di apparecchiature affidabili e meticolosità nell'installazione.

Mitec, grazie all'esperienza ventiquennale maturata, fornisce un prodotto di eccellenza non fine a se stessa ma come requisito indispensabile per un funzionamento senza riserve.

Al raggiungimento del risultato contribuiscono in particolare:

- l'aspirazione nel vano macchina con bassa velocità locale per evitare la dannosa induzione nella presa di gocce grossolane di lubrificante
- l'impiego di stazioni demister, praticamente autopulenti,

lenti, poste in prossimità delle macchine, che consentono la separazione immediata ed il recupero di gran parte del liquido, evitando il trascinarsi dello stesso nei condotti ed il precoce sporcamento dei filtri posti nell'unità centrale

- il generoso dimensionamento degli elementi filtranti posti nell'unità centrale, l'efficienza dei quali assicura sempre il rispetto delle norme più vincolanti in materia di emissione in atmosfera
- la possibilità di regolazione automatica della portata al variare del numero di utenze interessate e delle perdite di carico del sistema filtrante
- il controllo funzionale dell'impianto con il monitoraggio in continuo delle portate e del grado di intasamento dei filtri con segnali eventualmente remotabili



1-3-4. stazioni MSF 57/35 in diverse applicazioni | 2. doppia unità KOMBİ 6N OM con propulsore esterno, portata 40000 nmc/h | 5. singola unità KOMBİ 6N OM con propulsore esterno, portata 18000 nmc/h

1-3-4. units demister MSF 57/35 | 2. two units KOMBİ 6N OM with external propeller, flow rate 40000 nmc/h | 5. KOMBİ 6N OM with external propeller, flow rate 18000 nmc/h

aspiration and filtration

The centralized plants for the aspiration and the filtration of oil mists, produced by tools machines, apparently of simple conception, ask instead accurate study of the project, employment of reliable equipments and meticulousness in the installation. Mitec, thanks to the experience matured in 25 years, furnishes a product of excellence for an operation without reservations.

To the attainment of the result, contribute particularly:

- the aspiration in the machines vain with low local speed to avoid the harmful induction in the pipe of coarse drops of lubricating coolant
- the employment of stations demister, practically self cleaning, set in proximity of the machines, that allows the immediate separation and the recovery

of big part of the liquid, avoiding the aspiration of the same in the pipes line and the precocious usury of the filters set in the central unity

- the generous sizing of the filtering elements in the central unity, the efficiency of which assures the respect of the most binding norms for the outlet in atmosphere
- the possibility of flow rate automatic regulation to vary of the interested machines and of the filtering system losses
- the functional control of the plant with the view in continuous of the flow rates and the stoppage of the filters with signals eventually in remote

aspetti costruttivi constructive aspects



1. quadro inverter con adiacente quadro di regolazione dotato di PLC | 2. doppia linea di aspirazione | 3. silenziatore assorbitivo MSA per condotto di espulsione, portata 20000 nmc/h | 4. serie di serrande servocomandate per l'intercettazione del collegamento con utenza non attiva

1. inverter with near PLC | 2. double aspiration pipes line | 3. silencer MSA for exhausted air, flow rate 20000 nmc/h | 4. motorized shutters for the interception of the power-off machines ducts

La differenza tra un impianto pienamente corrispondente allo scopo ed uno mediocre sta nella progettazione e nella realizzazione anche dei particolari, spesso frettolosamente definiti dettagli.

Lo standard qualitativo generale è garantito innanzitutto dall'impiego di componentistica collaudata, esclusivamente di serie, ma anche da attenzione:

- all'esecuzione di condotti a tenuta di liquido
- all'eliminazione di punti di accumulo di condensato lungo le linee
- al drenaggio in continuo dei liquidi separati
- alla silenziosità del sistema
- alla regolazione puntuale delle portate

The difference between a plant fully correspondent to the purpose and a mediocre plant is also in the planning and in the realization of the particulars, hastily defined details.

The general qualitative standard is guaranteed first of all from the employment of tested components, exclusively industrialized, but also from attention to:

- the execution of ducts waterproof
- the elimination of liquid accumulation points along the lines
- the drain in continuous of the separate liquids
- the silence of the system
- the punctual regulation of the flow rates





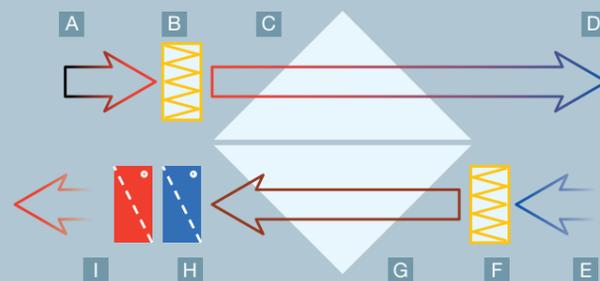
clima e recupero di calore climate and heat recovery

1. sistema combinato con climatizzazione di precisione, portata 50000 nmc/h | 2. sistema combinato con solo recupero di calore, portata 40000 nmc/h | 3. 4. diffusori in reparti produttivi | 5. particolare del recuperatore MRC con presa aria esterna filtrata MAE

1. combined system with precision conditioner, flow rate 50000 nmc/h | 2. combined system with only heat recovery, flow rate 40000 nmc/h | 3. 4. diffusers in productive departments | 5. detail of the recuperator MRC with external air taking filtered MAE

SCHEMA SISTEMA COMBINATO | SCHEME OF COMBINED SYSTEM

- A aria estratta
drawn out air
- B filtrazione dell'aria estratta
filtering of the drawn out air
- C scambio con cessione di energia
exchange with transfer of energy
- D espulsione in atmosfera
expulsion in atmosphere
- E aria di rinnovo
renovation air
- F presa aria esterna con filtrazione
taken renovation air with filtering
- G scambio con acquisizione di energia
exchange with acquisition of energy
- H affinamento microclimatico ed eventuale filtrazione di 2°e 3° stadio
climate refinement and filtering of 2°-3° stadium
- I diffusione in ambiente
diffusion in environment



L'esperienza nel condizionamento di processo è messa a buon frutto per realizzare sistemi di compensazione dell'aria estratta con i quali si ristabiliscono le condizioni termo-bariche dei locali.

Di particolare attualità ed interesse è l'impiego di apparecchiature che consentono di recuperare l'energia insita negli aeriformi espulsi.

Con la tecnologia applicata il risparmio energetico può raggiungere valori sino al 70%, sfruttando non solo il recupero del calore sensibile dell'aria esausta ma anche la quota di latente dovuta all'elevata umidità relativa.

Per particolari esigenze di processo è possibile, dopo il recupero energetico, affinare le condizioni microclimatiche con precisione e controllare la contaminazione particellare impiegando filtri HEPA.

Sistemi di diffusione, appositamente studiati, consentono di eliminare fastidiose turbolenze e di interessare omogeneamente i locali trattati.

The experience in the industrial conditioning has practiced for realizing compensation systems of the drawn out air; with these it is possible to re-establish the climate conditions of the department.

Of particular actuality and interest it is the employment of equipments that allow to recover the inherent energy in the exhausted air.

With the applied technology, the energetic saving can actually reach values of 70%, not only exploiting the recovery of the sensitive heat of the exhausted air but also the quota of latent due to the elevated damp.

For particular process demands it is possible, after the energetic recovery, to sharpen the climate conditions with precision and to check the particulate contamination, employing filters HEPA.

Systems of diffusion, on purpose studied, allow to eliminate annoying turbulences and to homogeneously interest the places essays.

unità KOMBI KOMBI unities

Le unità KOMBI sono una famiglia di apparecchiature appositamente progettate per il trattamento di aeriformi contenenti nebbie oleose.

Realizzate con pannelli autoportanti in lamiera zincata e verniciata, complete di ampi portelli di manutenzione, dotate di guarnizioni ed altri accorgimenti per evitare trasudamenti, sono disponibili con o senza propulsore silenziato a bordo. La separazione delle micro-particelle di lubrorefrigerante dall'aeriforme avviene nel passaggio attraverso quattro stadi di filtrazione ad effetto progressivo disposti con direzione di flusso favorevole al drenaggio naturale del liquido separato.

The unities KOMBI are a family of equipments whose purpose is projected for the treatment of air containing oil mists.

Realized with structural panels in galvanized plate and painted, complete of ample portholes of maintenance, endowed with gaskets and other shrewdness to avoid liquid transudations, are available with or without propeller and silencer on board. The separation of the lubricating coolant micro-particles from the air happens in the passage through 4 filtering stadiums of progressive effect, prepared with flow direction favourable to the natural drain of the separate liquid.

